

Anslutningar

Se upp!

- Innan du göra några anslutningar bör du koppla bort bilbatteriets jordanslutning (batteriets minuspol) så att du inte råkar ut för kortslutningar.
- Se till att de högtalare du använder har tillräcklig effekt. Om du använder högtalare med låg kapacitet kan de skadas.
- Anslut inte högtalarsystemets \ominus terminal till bilens chassi. Inte heller den höga högtalarens \ominus terminal med den vänstra högtalarens dito.
- Dra signalledningarna, dvs. kablarna till förstärkarens in- och utgångar, avskilda från strömföröringskabeln. Ligger dessa kabeltyper i närheten av varandra kan du få ljudstörningar.
- Det här är en högeffektförstärkare. Därför finns det inga garantier att den fungerar optimalt om du använder de högtalarkablar som medföljer bilen.
- Om bilen har ett datoriserat system för t.ex. styrning ska du inte koppla bort jordkabeln från bilbatteriet. Om du kopplar bort kabeln kan det hända att datorns minne raderas. För att undvika kortslutning i samband med anslutningarna kopplar du istället bort strömföröringskabeln på +12 V, till dess att alla andra kablar har anslutits.

Połączenia

Ostrzeżenie

- Aby uniknąć zwarcia, przed rozpoczęciem podłączania elementów należy odłączyć złącze masy akumulatora samochodu.
- Należy upewnić się, że używane głośniki mają odpowiednią moc znamionową.
- Zastosowanie głośników o zbyt małej mocy może doprowadzić do ich uszkodzenia.
- Nie należy podłączać zacisku \ominus zestawu głośnikowego do karoserii samochodu ani zacisku \ominus prawego głośnika do zacisku lewego głośnika.
- Aby uniknąć zakłóceń, przewody wejściowe i wyjściowe należy umieścić z dala od przewodu zasilającego.
- Urządzenie to jest wzmacniaczem dużej mocy. Z tego względu stosowanie oryginalnych, samochodowych przewodów głośnikowych może ograniczyć jego pełną wydajność.
- Jeśli samochód jest wyposażony w komputerowy system nawigacyjny lub inny system komputerowy, nie należy odłączyć przewodu masy od akumulatora samochodu. Odłączenie tego przewodu może doprowadzić do skasowania zawartości pamięci komputera. Aby uniknąć zwarcia podczas podłączania, do czasu podłączenia wszystkich pozostałych przewodów należy odłączyć przewód zasilający +12 V.

Gör terminalanslutningarna på det sätt som visas nedan. Podłącz zaciski zgodnie z poniższym rysunkiem.

Dra kablarna genom anslutningsskyddet, anslut kablarna och täck sedan över terminalerna med anslutningsskyddet.

Przeprowadź przewody przez osłonę, podłącz je, a następnie załóż osłonę na zaciski.

Uwaga
Podczas dokręcania wkrętów należy unikać stosowania nadmiernej siły*, aby nie uszkodzić wkrętu.
* Moment obrotowy nie powinien przekraczać 1 N·m.

Strömkablar Przewody zasilające

**Utgång för fjärrkontroll*
Wyjście zdalnego sterowania* (REM OUT)**

**Säkring (60 A)
Bezpiecznik (60 A)**

**+12 V bilbatteri
Akumulator samochodowy +12 V**

*** Har du fabriksoriginalet, eller någon annan bilstereo som saknar utgång för fjärrkontroll på förstärkaren, ansluter du fjärrkontrollgången (REMOTE) till strömföröringen för tillbehör.
* W przypadku fabrycznie zainstalowanego lub innego samochodowego zestawu audio bez wyjścia zdalnego sterowania na wzmacniaczu, zacisk wejściowy sygnału zdalnego sterowania (REMOTE) należy podłączyć do zasilacza urządzeń dodatkowych.**

- Att observera angående strömföröring**
- Koppla inte in +12 V-kabeln förrän du anslutit alla andra kablar.
 - Se till att du ansluter förstärkarens jordkabel ordentligt till en metalldel på bilens chassi. Om anslutningen glappar kan det orsaka funktionsstörningar hos förstärkaren.
 - Kom ihåg att ansluta bilstereons fjärrkontrollkabel till fjärrkontrollterminalen.
 - Har du en bilstereo utan fjärrkontrollgång på förstärkaren ansluter du fjärrkontrollgången (REMOTE) till strömföröringsuttaget för tillbehör.
 - Använd en strömkabel med inbyggd säkring (60 A).
 - Placera strömkabelns säkring så nära bilbatteriet som möjligt.
 - De kablar som du använder för anslutningarna till +12 V- och GND-terminalerna på den här förstärkaren ska vara minst 4-Gauge (AWG-4) eller har en tvärsnittsarea som är större än 22,0 mm².
- Uwagi dotyczące zasilania**
- Przewód zasilający +12 V należy podłączyć dopiero po podłączeniu wszystkich innych przewodów.
 - Przewód masy urządzenia należy starannie podłączyć do metalowego elementu karoserii samochodu. Luźne połączenie przewodu może doprowadzić do niewłaściwego działania wzmacniacza.
 - Należy się upewnić, że przewód zdalnego sterowania samochodowego zestawu audio został podłączony do zacisku zdalnego sterowania.
 - Jeśli używany jest samochodowy zestaw audio bez wyjścia zdalnego sterowania na wzmacniaczu, zacisk wejściowy zdalnego sterowania (REMOTE) należy podłączyć do zasilacza urządzeń dodatkowych.
 - Należy używać przewodu zasilającego z bezpiecznikiem (60 A).
 - Bezpiecznik przewodu zasilającego należy umieścić jak najbliżżej akumulatora samochodowego.
 - Należy sprawdzić, czy przewody, które mają być podłączone do zacisków +12 V i GND tego urządzenia, mają rezystywność odpowiadającą klasie AWG-4 lub mniejszą albo powierzchnię przekroju większą niż 22,0 mm².

2-vägssystem System z 2 głośnikami

**Vänster högtalare (min. 2 Ω)
Lewy głośnik (min. 2 Ω)**

**Höger högtalare (min. 2 Ω)
Prawy głośnik (min. 2 Ω)**

För mer information om inställningarna av omkopplarna och kontrollerna, se "Kontrollernas placering och funktioner".

Szczegółowe informacje na temat ustawień przełączników i regulatorów można znaleźć w sekcji „Rozmieszczenie i funkcje elementów sterujących”.

Som monoförstärkare Jako wzmacniacz monofoniczny

Vänster kanal Kanál lewy

Höger kanal Kanál prawy

Vänster högtalare (min. 4 Ω) Lewy głośnik (min. 4 Ω)

Höger högtalare (min. 4 Ω) Prawy głośnik (min. 4 Ω)

För mer information om inställningarna av omkopplarna och kontrollerna, se "Kontrollernas placering och funktioner".

Szczegółowe informacje na temat ustawień przełączników i regulatorów można znaleźć w sekcji „Rozmieszczenie i funkcje elementów sterujących”.

Obs!
Se till att linjeutgången från bilstereon är ansluten till kontakten markerad med "L (BTL)" på förstärkaren.

Uwaga
Należy się upewnić, że wyjście liniowe sygnału z samochodowego zestawu audio jest podłączone do gniazda typu jack oznaczonego symbolem „L (BTL)” na urządzeniu.

Som monoförstärkare för en subwoofer Jako wzmacniacz monofoniczny dla subwoofera

**Subwoofer (min. 4 Ω)
Subwoofer (min. 4 Ω)**

För mer information om inställningarna av omkopplarna och kontrollerna, se "Kontrollernas placering och funktioner".

Szczegółowe informacje na temat ustawień przełączników i regulatorów można znaleźć w sekcji „Rozmieszczenie i funkcje elementów sterujących”.

Uwaga
Om du vill använda en subwoofer som monohögtalare ansluter du högtalaren som bilden ovan visar. Utsignalen till subwoofern blir en kombination av både höger och vänster utsignal.

Uwaga
Jeśli subwoofer ma być używany jako głośnik monofoniczny, należy go podłączyć zgodnie z powyższym rysunkiem. Sygnał wyjściowy do subwoofera będzie kombinacją sygnału wyjściowego lewego i prawego kanału.

2-vägssystem System 2-drożny

Två utkanaler Dwa kanały wyjściowe

Bredbandshögtalare (min. 2 Ω) Głośniki pełnozakresowe (min. 2 Ω)

Subwoofrar (min. 2 Ω) Subwoofer (min. 2 Ω)

Om du installerar flera förstärkare använder du THROUGH OUT-terminalen. Signalerna matas ut på samma sätt som de matades in. (LOW BOOST, LPF fungerar inte.)

W przypadku instalowania kilku wzmacniaczy należy użyć zacisku przejściowego THROUGH OUT. Sygnały na wejściu i wyjściu tego zacisku są takie same (funkcje LOW BOOST i LPF nie działają).

Obs!
• Du kan maximalt ansluta 3 förstärkare till THROUGH OUT-terminalen. Om du ansluter fler än tre förstärkare kan problem uppstå, t.ex. bortfall av ljudet.
• Högnivågångar kan inte användas THROUGH OUT.

Uwaga
• Do zacisku THROUGH OUT można podłączyć do 3 wzmacniaczy. Podłączenie większej liczby wzmacniaczy niż trzy może spowodować występowanie problemów, np. zanikanie dźwięku.
• W przypadku podłączenia wejścia sygnału dużej mocy nie można korzystać z zacisku THROUGH OUT.

Fyra utkanaler Cztery kanały wyjściowe

Bredbandshögtalare (min. 2 Ω) Głośniki pełnozakresowe (min. 2 Ω)

Subwoofrar (min. 2 Ω) Subwoofer (min. 2 Ω)

För mer information om inställningarna av omkopplarna och kontrollerna, se "Kontrollernas placering och funktioner".

Szczegółowe informacje na temat ustawień przełączników i regulatorów można znaleźć w sekcji „Rozmieszczenie i funkcje elementów sterujących”.

Obs!
I det här systemet kontrollerar du subwoofers volym med bilstereons volymkontroll.

Uwaga
W tym systemie do sterowania głośnością subwoofera służy regulator fader (zanik) samochodowego zestawu audio.

Dual Mode System (tvålågssystem med en bygghkopplad subwoofer) System w trybie dublowania (ze zmostkowanym subwoferem)

Vänster högtalare Lewy głośnik

Höger högtalare Prawy głośnik

**Subwoofer (min. 4 Ω)
Subwoofer (min. 4 Ω)**

Tabell över delningsfrekvensvärden för 6 dB/oktav (4 Ω)

Einheit für delningsfrekvens: Hz	L (spole)* enhet: mH	C1/C2 (kondensator)* enhet: µF	Częstotliwość rozróżniająca jednostka: Hz	L (cewka)* enhet: mH	C1/C2 (kondensator)* enhet: µF
50	12,7	800	50	12,7	800
80	8,2	500	80	8,2	500
100	6,2	400	100	6,2	400
130	4,7	300	130	4,7	300
150	4,2	270	150	4,2	270
200	3,3	200	200	3,3	200
260	2,4	150	260	2,4	150
400	1,6	100	400	1,6	100
600	1,0	68	600	1,0	68
800	0,8	50	800	0,8	50
1000	0,6	39	1000	0,6	39

Tabela wartości zwrotnicy dla 6 dB/oktawę (4 Ω)

*** (medföljer ej)** *** (niebędący częścią wyposażenia)**

- Obs!**
- När du använder ett passivt delningsnät i ett system med flera högtalare måste du tänka på att högtalarsystemets impedans inte får vara lägre än vad den här förstärkaren är avsedd för.
 - När du installerar ett system med 12 decibel/oktav måste du tänka på följande. I ett system på 12 decibel/oktav, där både spårspole och Kondensator används i serie för att bilda en krets, måste du vara mycket noggrann när du ansluter dem. I sådana kretsar ökar strömstyrkan som leds förbi högtalaren vid frekvenser som ligger runt delningsfrekvensen. Om ljudsignaler fortsätter att matas in i området runt delningsfrekvensen, kan förstärkaren bli onormalt varm och eventuellt lösa säkringen ut. Om högtalaren kopplas bort bildar dessutom spårspolen och kondensatorn en seriersonanskrets. Då minskar impedansen i resonansområdet dramatiskt, vilket orsakar en kortslutning som skadar förstärkaren. Därför måste alltid en högtalare vara ansluten till en sådan krets.
- Uwagi**
- Używając zwrotnicy pasywnej w systemie z wieloma głośnikami, należy upewnić się, że impedancja systemu głośnikowego nie jest niższa niż impedancja wymagana dla tego urządzenia.
 - W przypadku instalowania w samochodzie zestawu o wzmacnieniu 12 dB/oktawę należy rozważyć następujące aspekty. W systemie 12 dB/oktawę, w którym do utworzenia obwodu zastosowano szeregowo połączony dławik i kondensator, należy zachować szczególną ostrożność podczas podłączania jego elementów. W takim obwodzie przy częstotliwościach zbliżonych do częstotliwości rozróżniającej występuje podwyższenie natężenia prądu, który mija głośnik. Jeśli sygnały dźwiękowe o częstotliwościach zbliżonych do częstotliwości rozróżniającej będą wysyłane w sposób ciągły, może to spowodować przegrzanie wzmacniacza lub przepalenie bezpiecznika. Również odłączenie głośnika może spowodować, że dławik i kondensator utworzą szeregowy obwód rezonansowy. W takim przypadku impedancja w obszarze rezonansowym gwałtownie spadnie i zjawisko podobne do zwarcia, którego efektem może być uszkodzenie wzmacniacza. Dlatego podczas pracy takiego zestawu głośnik musi być cały czas podłączony.

Högnivågång (Som monoförstärkare för en subwoofer) Wejście sygnału dużej mocy (jako wzmacniacz monofoniczny dla subwoofera)

Vänster högtalare Lewy głośnik

Höger högtalare Prawy głośnik

**Subwoofer (min. 4 Ω)
Subwoofer (min. 4 Ω)**

För mer information om inställningarna av omkopplarna och kontrollerna, se "Kontrollernas placering och funktioner".

Szczegółowe informacje na temat ustawień przełączników i regulatorów można znaleźć w sekcji „Rozmieszczenie i funkcje elementów sterujących”.

Obs!
Om du vill använda en subwoofer som monohögtalare ansluter du högtalaren som bilden ovan visar. Utsignalen till subwoofern blir en kombination av både höger och vänster utsignal.

Uwaga
Jeśli subwoofer ma być używany jako głośnik monofoniczny, należy go podłączyć zgodnie z powyższym rysunkiem. Sygnał wyjściowy do subwoofera będzie kombinacją sygnału wyjściowego lewego i prawego kanału.

Högnivågång (system med 2 högtalare) Podłączenie wejścia dużej mocy (system z 2 głośnikami)

Vänster högtalare Lewy głośnik (min. 2 Ω)

Höger högtalare Prawy głośnik (min. 2 Ω)

För mer information om inställningarna av omkopplarna och kontrollerna, se "Kontrollernas placering och funktioner".

Szczegółowe informacje na temat ustawień przełączników i regulatorów można znaleźć w sekcji „Rozmieszczenie i funkcje elementów sterujących”.

Högnivågång (som monoförstärkare) Podłączenie wejścia dużej mocy (jako wzmacniacz monofoniczny)

Vänster högtalare (min. 4 Ω) Lewy głośnik (min. 4 Ω)

Höger högtalare (min. 4 Ω) Prawy głośnik (min. 4 Ω)

För mer information om inställningarna av omkopplarna och kontrollerna, se "Kontrollernas placering och funktioner".

Szczegółowe informacje na temat ustawień przełączników i regulatorów można znaleźć w sekcji „Rozmieszczenie i funkcje elementów sterujących”.

*** Högnivågång**
*** Złącze wejściowe wysokiego poziomu**

Grå Szary **Vit Białe**

R **L**